HSK5級2018年度過去問

第1回、第二部分長文×3

31～38

31-32

面试时，经理突然向几个应聘者提了一个问题：”你们能不能给我提些意见？大家面面相觑，不知道该说什么。这时，一位应聘者站了起来，问道：”可以把玻璃门上的字换掉吗？”大家向玻璃门看去，只见上面贴着”小心玻璃”四个大字。经理问：”为什么？”那位应聘者说：”换成一幅画儿，人们自然就不会撞上去了，而且还美观。”

Miànshì shí, jīnglǐ tūrán xiàng jǐ ge yìngpìn zhě tíle yíge wèntí:” Nǐmen néng bùnéng gěi wǒ tí xiē yìjiàn? Dàjiā miànmiànxiàngqù, bù zhīdào gāi shuō shénme. Zhè shí, yí wèi yìngpìn zhě zhànle qilái, wèn dào:” Kěyǐ bǎ bōli mén shàng de zì huàn diào ma?” Dàjiā xiàng bōli mén kàn qù, zhǐ jiàn shàngmiàn tiēzhe” xiǎoxīn bōli” sì ge dàzì.Jīnglǐ wèn:” Wèishéme?” Nà wèi yìngpìn zhě shuō:” Huàn chéng yì fú huàr, rénmen zìrán jiù bú huì zhuàng shàngqùle, érqiě hái měiguān.”

面接の時に、社長は突然に何人かの応募者に向かって1つの質問をした。「あなたたちは私に(いくつかの)意見を出してくれませんか？」みんなは互いに顔を見合わせて、何を言えばいいのか分からなかった。その時、1人の応募者が立ち上がって、こう尋ねた。「ガラスドアの文字を変えていただけませんか？」みんながガラスドアの方を見ると、そこには“小心玻璃(ガラスに注意)”の4つの大きな文字しかなかった。社長が「なぜですか？」と尋ねると、その応募者は言った。「1枚の絵に変えれば、人々は自然とぶつかることはなくなりますし、そのうえきれいです。」

33-35

一位知名作家在全国各大优秀刊物上，发表了许多有影响力的作品。近日，他接受了一名记者的采访。记者问：”您写了这么多作品，花了多少时间？”作者回答：”二十多年来的所有星期天。” 原来作家的作品，都是在业余时间完成的。一个人的时间用在哪里，他的成就就在哪里。如何利用业余时间，一定程度上决定着一个人的未来。

Yí wèi zhīmíng zuòjiā zài quánguó gè dà yōuxiù kānwù shàng, fābiǎole xǔduō yǒu yǐngxiǎng lì de zuòpǐn. Jìnrì, tā jiēshòule yì míng jìzhě de cǎifǎng. Jìzhě wèn:” Nín xiěle zhème duō zuòpǐn, huāle duōshǎo shíjiān?” Zuòzhě huídá:” Èrshí duō nián lái de suǒyǒu xīngqītiān.” Yuánlái zuòjiā de zuòpǐn, dōu shì zài yèyú shíjiān wánchéng de. yíge rén de shíjiān yòng zài nǎlǐ, tā de chéngjiù jiù zài nǎlǐ. Rúhé lìyòng yèyú shíjiān, yídìng chéngdù shàng juédìngzhe yíge rén de wèilái.

ある有名な作家が全国の優れた有名雑誌の数々で、多くの影響力のある作品を発表していた。近頃、彼はある記者のインタビューを受けた。記者は尋ねた。「あなたはこんなに多くの作品を書かれましたが、どのくらいの時間をかけられたのですか？」作家は答えた。「二十数年来のすべての日曜日です。」なんとこの作家の作品は、みな余暇の時間に書き上げたものだったのだ。1人の人間の時間が使われたところに、その人の業績がある。いかにして余暇の時間を利用するかで、1人の人間の未来がある程度決まるのである。

36-38

很多体育场地，除了举办足球比赛，还要承办各类赛事或者演唱会。如果种草坪的话，会大大降低场地的使用率。为了满足多种场地需求，许多体育场都开始选择可以临时拆装的”草地板”，有足球比赛时就组装起来，举办其他活动时则收起来。草地板是把已经种好的草坪，从地下十厘米处切下来，再做成一米宽的条幅。需要时，对齐铺倒地上便能直接使用，十分方便。需要注意的是，不论是种的草坪还是人工铺的草地板，使用后都需要按时进行养护。

Hěnduō tǐyù chǎngdì, chúle jǔbàn zúqiú bǐsài, hái yào chéngbàn gè lèi sàishì huòzhě yǎnchàng huì. Rúguǒ zhǒng cǎopíng dehuà, huì dàdà jiàngdī chǎngdì de shǐyòng lǜ. Wèile mǎnzú duō zhǒng chǎngdì xūqiú, xǔduō tǐyùchǎng dōu kāishǐ xuǎnzé kěyǐ línshí chāi zhuāng de” cǎo dìbǎn”, yǒu zúqiú bǐsài shí jiù zǔzhuāng qilái, jǔbàn qítā huódòng shí zé shōu qilái.

Cǎo dìbǎn shì bǎ yǐjīng zhòng hǎo de cǎopíng, cóng dìxià shí límǐ chù qiè xiàlái, zài zuò chéng yī mǐ kuān de tiáofú. Xūyào shí, duìqí pù dǎo dìshàng biàn néng zhíjiē shǐyòng, shífēn fāngbiàn. Xūyào zhùyì de shì, búlùn shì zhòng de cǎopíng háishi réngōng pù de cǎo dìbǎn, shǐyòng hòu dōu xūyào ànshí jìnxíng yǎnghù.

多くのスタジアムでは、サッカーの試合が行われるだけではなく、各種の競技会やコンサートも請け負って開催される。もし芝生を植えている場合、スタジアムの使用率は大幅に下がる。様々なスタジアムのニーズを満たすために、多くのスタジアムはみな臨時に着脱可能な「芝生ボード」を選択し始めた。サッカーの試合のある時には組み立てて(敷き)、その他のイベントを行う時には片付けるのである。芝生ボードはすでに植えられた芝生を、地下10センチメートルのところから切り、あらためて幅1メートルのプレート状にする。必要な時に、地面にぴったり敷き詰めれば直接に使用することができ、非常に便利だ。注意が必要なのは、植えられた芝生であれ人工的に敷かれた芝生ボードであれ、使用後は時間通りに手入れをしなければならないということだ。